

# Регистрация в Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule

Anmeldung Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule



Bulgarisch

Посещаване на училище от младежи на възраст от 10 до 15 години без познания по немски език

Schulbesuch für Schüler im Alter von 10 bis 15 Jahren ohne Deutschkenntnisse

10- до 15-годишните по принцип се обучават по местоживеене или в близост до населеното място, в което живеят, в класове за изучаване на немски език (Vorbereitungsklassen – VKL).

10- bis 15-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

**Важно:** Анкетата трябва да бъде попълнена на немски (или английски)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Име на училище .....  
Name der Schule

Адрес улица, номер.....  
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село .....  
Postleitzahl, Ort

## 1. Данни за ученика

1. Angaben zum Schüler

Фамилия ..... Име .....  
Nachname Vorname

Дата на раждане ..... Място на раждане .....  
Geburtsdatum Geburtsort

Националност ..... Религия .....  
Staatsangehörigkeit Religion

От коя държава си? .....  
Aus welchem Land kommst Du?

Какви езици говориш? .....  
Welche Sprachen sprichst Du?

На какъв език можеш да пишеш? .....  
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

Колко години си ходил вече на училище? .....  
Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?

Посещавани видове училища: .....  
Besuchte Schularten:

Ходил ли си на училище, което ти дава право да следваш? ..... ДА / НЕ  
Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt?

Ходил ли си вече в Германия на училище? ..... ДА / НЕ  
Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht?

## 2. Адрес на ученика

2. Anschrift des Schülers

Улица, номер .....  
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село .....  
Postleitzahl, Wohnort

Телефон ..... Факс .....  
Telefon Fax

Имейл .....  
E-Mail

Stand: September 2016

3. Имаш ли лице за контакт (напр. роднина, социален работник, съсед, приятел ...), който да говори немски и да ти помага.

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Фамилия ..... Име .....  
Nachname ..... Vorname .....

Адрес улица, номер .....  
Straße, Hausnummer .....

Пощенски код, град/село .....  
Postleitzahl, Wohnort .....

Телефон ..... Факс .....  
Telefon ..... Fax .....

Имейл .....  
E-Mail .....

4. Разрешение за пребиваване (трябва да бъде представено)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Вид на разрешението за пребиваване .....  
Art der Aufenthaltsgenehmigung .....

Кандидат за политическо убежище ..... ДА / НЕ  
Asylbewerber .....

Лице, имащо право на политическо убежище ..... ДА / НЕ  
Anerkannter Asylbewerber .....

5. Лице, имащо родителски права (баща/майка или законен представител)

(данните са необходими само, ако ученикът и лицето, имащо родителски права, не живеят заедно)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

Фамилия ..... Име .....  
Nachname ..... Vorname .....

Адрес улица, номер .....  
Straße, Hausnummer .....

Пощенски код, град/село .....  
Postleitzahl, Wohnort .....

Телефон ..... Факс .....  
Telefon ..... Fax .....

Имейл .....  
E-Mail .....

**Указание:** Като лице, имащо родителски права (баща/майка или законен представител) съм съгласен, данните да бъдат събирани и запазени. от училището. Тези данни ще бъдат използвани само с цел планиране на класовете. **Обърнем внимание на това, че може да се откажете или да отмените съгласието си.**

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Град/село ..... Дата .....  
Ort ..... Datum .....

Подпис на ученика .....  
Unterschrift des Schülers .....

Подпис на лицето, имащо родителски права .....  
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten .....

За по-добра четливост и по-лесно разбиране се използва формата за мъжки пол. Документът е предназначен и за двата пола.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.